

Pacific Herald

Nr 31—

Parkland, Washington, 4de August 1903.

15de Aarg.

Haand paa ploven.

Fredlig står jeg haand paa ploven,
Gremab saa i Jesu nava.
Gi tilbage, nei mod oven
Bil jeg se foruden jøvn.
Alt, hvad bag mig jeg forlader:
Hus og hjem og den og faber,
Alt igjen jeg saar der oven
Ingenhold — lun haand paa ploven!

Bjænns er det tungt at plæse,
Tidslærne er saa bred;
Men med Jesu hoc mit sie,
Jeg hør modstand plæser ned.
Thi er troen ei en lejet?

Mou et Jesu kronen eier?
Ingen kan fort den, det doven
Gaat og dorset — haand paa ploven!

Hitt i natten stormen hviner,
Jesu højt paa højelund,
Vinter Peter og han triner
Ned fra klip med freidigt sind.
Og saalenge troen varer,
Troedet han paa sis og farer.
Storm og flum det er paa doven.
Troen bæter! — haand paa ploven!

Alt, hvad vi i tro fuldbring,
Følger hennepstornets art,
Et saa hittesmaat og ringe,
Botet op saa underbart.
Ud af frøet blit en palme,
Og vor græd blit frudselme.
Bibuetaten høst foroven,
Den har lært mi: haand paa ploven:

Fra hav og havn.

Lærdomme af Guds ord og fra livet.

Gl. 55, 1: „Nu vel, alle I, som tørst,
kommer til vandene, og I, som
ingen penge har! Kommer, hjæber og
aber, ja kommer, hjæber uden penge og
uden betaling din og mig!“

Hjem taler Herren til med disse ord?

Orbene blev først valt til Israels barn
i den babyloniske landsflygtighed; men
som alt Guds ord, er ogsaa dette valt
til alle folk til alle tider.

Det israelitiske folk havde været uvidigt
mod Herren, derfor lærte han dem
i manger til Babylon, for at de skulle
fremstilles og bringes til bed og be-
bring.

Og nu var den dybste og hjerligste
længsel kommen over dem, i om-
mangt et hjerle ræbte og flaged: „Se
Herre, at jeg er i trængsel! Det gør
er i mit indre, mit hjerle vinder sig i
mit hjerl; thi jeg har været ejendig.“

Trængende fuldret jængeren follets
tilstand, naar han siger: „Bed Boby-
lans faber, der lad vi og græd, naar
vi kom Sion ihu. Vaa vilderne hæng-
te vi vores harper; thi der forlangte vo-
re sangenogføre sang af os, vores pla-
gtere glæde: ‘Sanger for os af Sions
sange.’“ Hvorledes fulde vi lange
Herrens sang paa fremmed grundb-

Denne Israels nad bragte længsel.
Det var ikke tre ting, de længted efter.
Først længted der efter frihed fra det
babyloniske aag, dernæst efter templet
og gudstjenesten i Jerusalem, og til-
slut det, som saa dybdest! deres hjerter:
længelen efter at være forsonet
med sin Gud, som de havde saa grue-
lig forstørret.

Til dette forsonende Israels tan-
ker Herren gjennem profeten Ejalas:
„Nu vel, alle I, som tørst, kommer
til vandene!“

Deres tørst fulde læstes, deres læng-
sel stilltes. De fulde igjen hand ud af
sangenstabet, etter saa komme tilbage
til helligdommen, og de fulde glæde
sig ved, at Messias kommer for at gis-
te dem belægtige i den evige vedensc-
gelse hos Gud.

Ogsaa vi er besværet af en tørst, og
den er svært som Israels. Vi er i ud-
lændighed som Israels; thi

„Nu en liben fund vi ere her tilhuse.
Vaa joiven saar er af vor vandrings
endt.“

Og mens vi er her tilhuse, holdes vi
i sangenstab af vores onde tørst, som
frister os til synd; thi hvor ofte man
vi ikke med Paulus flage: „Det gode,
som jeg vil, det gør jeg ikke, og det
onke, som jeg ikke vil, det gør jeg.
Hvo vil fri mig fra dette dødens lege-
me.“ Derfor længes vi efter bestielle
fra synden. Men vi længes ogsaa ef-
ter Guds ord og Guds hus; thi naar
vi fristes til at forsonne Guds hus
og Herrens ord, da er det vores onde
tørst, som er ophav til denne fristelse;

thi efter aanden længes vi efter Her-
rens hus og har lyst til hans ord.
Men lad os nu lille denne tørst, for
sie, mens vi har anledning dettil.
Snart funde anledningen tages fra os.

Identvist havde Israels barn ofte
sagt, at det var tungt at gaa til tem-
plet og bøvne gudstjenesten der. I
det næste, fulgte land vor det visse-
lig ofte meget behageligere at bli sid-
ende i skyggen af palmetræne, end at
gaa til templet. Men nu, da de var
afsløst fra helligdommen, længede be-
stillet efter den, ja de græd i sorg over ikke
længere at kunne hebe i Sions tempel.

Nu først forstod de betydningen af
Davids ord: „Hoor beilige er dine bo-
fliger, Herre, hærlæternes Gud. Min
sjæl længes, ja bænsmægter af længsel
efter Herrens forgaarde.“ Lad os
takke Gud for hans ord, for hans til-
te og lad os benytte dem begge til vor
sjæls trost og vederkægelse.

Men der er en trost, som ligger dybt
nede paa hjerlebunden hos ethvert men-
neske, enten han er sig det bevidst eller
ej, og det er længelen efter at
kanne forsonet med sin Gud.

Sjælen er et puls fra Guds egen
mund, og derfor vil dens tilværelse
vedvære i evighed. Men netop derfor
er ogsaa sjælen fredelæs, indtil den at-
ter hviler i Guds hjærligheds fam
hvortra den ved synden har rebet si-
løb.

Denne tørst og længsel vil Gud selv
stille, siger han i sit ord.

„Kom nu til vandene“ — det er for-
eden. Naadens vande er tilløftet ejer.
O, hvor trænger vi ikke til denne
lastende drif!

Det fortæller om dem, som fortæller
sig i østen, og hvis vandsforsvand
saaledes slipper op, at de tilslut blir
troende, ja de blir helt vanvittige.

Det er noget lignende mich dem,
som ikke saar sin tørst efter forsoning
stillet, de blir ogsaa paa sit vis vanvittige,
de gaar i fortvilelse.

Men naadens tilde, som udover
fra Jesu aabne side og hans ejendoms-
bærende hænder, er dog middelet mod
denne tørst.

„Thi Jesu Kristi, hand Guds, blev
renset os fra al synd.“

Denne løste er til dem, som ingen
penge har, det er til dem, som ingen
fortjeneste kan fremvise. Det er en
cel naadegave.

Men det slutter ikke blot forsten og
saaledes afhjælper en bestinct træng;
men det bringer ogsaa sjælen en be-
stinct nydelse. Derfor heber det:

„Kommer, hjæber og aber, ja kom-
mer, hjæber uden penge og uden beta-
ling din og mig!“

Den kristne har vel tunge stunder og
dybe anfægtelser; men er her nogen, som
i sit hjerle er virkelig lykkelig, saa er
det den kristne.

Bjænns kan de kristne ikke altid bare
sin glæde saaledes tilfne, som verben.
Han ejer ikke saa megen stof og larm;
men ligesom de stille vande er de dybe-
ste, saaledes er ogsaa den stille glæde
den stille, ja den mest virkelige glæde.
Og naar vi fan saa alt dette fri, hører
stulde vi ikke ba løbe til!

—ib.—

Den syvende høn: „Men frels os fra det onde.“

Rejsrat ved tribunoden i Saareh Court,
Minn, 2de til 23de mai 1903.

Af pastor W. C. Waller.

(Fortættelse.)

Vi gaar nu over til de enstille sti-
ler, som vi i denne ban deber os befi-

dje fra, og launet da forsk til andt
mæglerstil. Denne hører

a) fagbom og legemæglerstil. Det
hører i det bibelskeord: "Guds
kunst synes ind i verden, og ved kon-
dens samme sag og fagbom og bøb.
Synen er ansigt til ingenting. Hørde
vi ikke fund, da var vi i det lille 1920.
Dti har høret om Krim og Kauk i pa-
radiis, at begge var uslydige og tjen-
te hverken fund eller sag eller fagbom
eller bøb."

Men Gud har givet os oplysning i
Kristus Jesu. „Oan, som er rig paa
barmhjertighed, har formebest i sin
ære hjertelighed, med hvilken han elsker
os, gjort os, da vi enast var bøde i
overtrædelser, leverende med Mælens, og
med ham oprettet os og sat os i him-
melen i Kristus Jesu.“ Denne op-
lysning ejender os os legemer; ja, det
er. **G**ud til en Glads bølg i anden.
— Og de fagbomme vi maa børe paa, og
som her sin dybste udtag i synen,
har Gud uhdandet fra det, som er van-
hjertig, os indboet til en anden og be-
des brug; de hører os og andre til os
signelle tilhører for hinselfe. Som
at maa fagbom og legemæglerstil er
mæber, vi hører Guds bølgeme og sit os
fro, venner Gud dem til det gode for
at holde os sine, at os ikke skal da og
evig ankomme. „Killeg tjenet hem
hjelpe, som ejer Gud.“ Det er nu
det vi ejer for i syben og figer:

"Guds mæb vær andb og hjerte,
Vi vider din dømme,
Elster dermed al vor færdi-
Til os fra din mæde i m
Røje, du os vor bæb
Til vor genial evi, bæb."

Dag, der er til højtiden og ligetil,
gjennem fagbom og legemæglerstil
tjæmte os frem til en fædere formis-
ning os vort barmehjerte ved Gud.
Djævelen vil tillægge dem hæb. Vi
fommix i tillægget en legemægler, som
mere, somme mindre. Som i jævnen
til os og figer. Et det vurdt, at
vi kan være Guds hjælp bæb, da
han står dig for bærbt? Det du
hæb har, maa ikke vel faa sig formi-
for be mædelige være bæret for sac-
hant fæb. Det, hvorunder, som ta-
gtes, er lagt mange og klare. Det er
bærlig hæb det mæb din i det bæb;
men er fun habbedeine, men i særlig
mæbel. Og nu træder Gud over
dig som en mæder til din mæde Gud.
Guds hæb legemægler hjælper
med os, ej det hæb, som os et mæb
de gaa mæber i dem, fortæller mæb lo-

gen og hjæl. Det hører et Guds mæb
med hinselfens mæder for os som
fan tang og vanstelig; ej magter den
mæb.

Men del os — og det er dette, Gud
os føre os frem til, naar han tilskaber,
at vi saa ejes præret —, at vi, som de
der hører latet formair, fan cette port
blif paa ham, der engang er godt ind
i helligdommen og har brugt en evig
fortidning. Naar vi paa vor pilo-
gningsstæb ejer et misnødige og for-
søgle og tilhængende til at færre med
drenes os grund af rejsens besøg-
stæber, han er det, færdi til iste er han
lebets stærk i ham og i hans voldet
kraft. Som vi hørde, men for en væ-
rentlig del stoler paa egen dyd og hjæl.
Gud man hører sare sine, heem han
oglan vil beregne til et bedre os mere
værlighedsrigt virke, gjennem fagbom
og legemæglerstil, som han maaeste en
tidlang øger og hæle til livets livelb. It-
le hælt fænue, — hæbten, at de hel-
ræsager os al menneskelig hjælp og
med en helhjertet tro og fastrofning
tafse sig over paa Guds hjæl, elbriis
værtne næde. Og vi har tillæ-
Gud, at han, naar vi vil hæbde os for
at den menneskelige mæder bed, fæn-
ue — fra vores gjennem trængstens
stænge os paa mæhest nahte hen —
os, hvor man mere elbriis os tilhæf-
tig er:

"Paa Guds alene jeg haver sat min
Hæb
Hæb os det rene ejer hjæl i tillæ-
Hæb,
os hæb os ejer mere alvor af dette:
"Mit os os ære, mit find os gangst
Hæb
Os andet mere, som du mig under-
Hæb,
Stal ejer vært sig, Gud Jamann
Hæb."

Til hæder i Hebreerbevenet: "Mit os
tillægget os, mens den er nærmest
os os, os os ikke os gjæde, men til
hæb vært; men siben gic den den, som
ærte os noede, rætfærdighedsfolige fæng-
(Hebr. 12, 11). Ved os nu hælte der
tillægget, at voet liv vor hælt som en
stab leg, ibi gode dage. Det hælt en
det os til at hælte gode dage. Det
ejette, i mæb hælte os sagte Gud,
som mæber i mæb hjælper han
sagte for at glemme ham.

Men Gud hører os be kristne han-
net ejer paa den mæde, at han hælt
ejer hæb vært den os hjælper os og
andre tilhælper. Han har legemægler og
anden pæle og naturen os fæster tjene
os mæde. Det ejer ej han juar hælt

trebælse. Og i denne forbindelse hører
vi mere os, at ligesom Gud „Jeg fan
os og overvægter os og gode og har den
regne over retfærdige og uretfærdige,”
saa har han også be onde og uretfærdige
hæbbede, ikke blot be gode og ret-
færdige. Men for det første har vi
en lignende hæbbede at mæle os
som i den hærdede hæn, hvor det hører:

„Gud giv os vel og saa be onde menneske
det dogslige brob, om end be ikke hæder;
men vi hører her, at han vil gi os den
værfond, at vi maa tilhældig finde, at
det brob, som vi fødes med, gives os
af Gud, og at vi maa være Gud i alt
værligt for os stor en velgjerning.“
Som kristne ejender vi os saa, at læ-
gepleie er af Gud, og at vi maa tolle
ham for den. De onde ejender ikke
dette, ejent de også saa har nytte heraf
hæften blit dog for de kristnes vedkommende
meget stor; thi de gavn os og
jan i værlig hænde, ibet de læ-
ter at tolle for den erhældte helhæbelse
og fæster sig opmuntrede til at vise den
værtne Jesu Kristi levendegjortende hæ-
lighed og hæb vært i en sand hellig-
ejærelse.

Jeg vil tillade mig at pege paa en
retning, som er oppe i tiden og lært os
være paa sine hæder. De som hører
den, er hæftigt forskræmt at stille i
tælle med de onde os uretfærdige, som
de ikke ejender, at legemægler, som
den forsvader i verben, er af Gud, et-
ter at de hæt tolle for den; de dræger
den som hæbbede og fæchtmælfæder.
Dag. Hæbliettil er et og andet fore-
sæt, som hæftig tyder paa, et be ikke
fæderlig tro paa sin egen sag. Blæns
efejemplar hæbbar sin nærmest, at D.
w. er eget hæfolt, hæftu og datter end-
os, har hæftigt fig af almædelig lo-
gæbhwæl. Og i det ene tilhælde hærfi-
sæt, ståt det ha været paa hans. Dom-
wæl, egen anbefaling. Det maaette
os være — om alt forresten var, som
os hæbde —, at D. w. nærmest os os
os den forståede tillæd til hans dog-
tætæbælæbelse. Men at den bevægelse,
som udgør fra hans „Gud“, ill god
tan hæforsæt til nogen god ill, ter-
bedst ses derof, at den ikke er en be-
fægelse af saligjærtens orden, som
den er nedlagt i Guds ord. Den lære
f. iste, at et menneske retfærdigetæs
ved troen uden lobens gjerninger, har
været hæfplet som fælt os hjælper
bærlige — næret fældt en forbandet
lære. Barnedæbten forfæstet m. m.
Og ejent disse folkt alligevel ejer gjel-

bende, at de alene forkynder det fulde
evangelium, maa det seu frifæltig hold
hæbbede; et saa afhæmpet, forvegtet
og lemæfjet evangelium vil vi bede
Gud om at bedore os for. Deres over-
maade hjæbbede omgang med Guds
ord skalde være nok til, at vi Luther-
nere holdt os fjern fra den hæle re-
ning.

Som værlige grunde, hvorfot saa
mange os vore let hæder i de snæret,
som "Dimleiet", Christian Scien-
tist" o. a. opstiller, kan nævnes: Vi
har nothon gjennemgaende en værlig
crejagt for alt, der giver sig ud for
fristendom; vi har ikke saaledes, som vi
burde, lært at prøve aanderne, om de
er af Gud. Det storst os paa kristi-
lig hæfslæbighed; vi overtales saa let
til det, som er galt, saa værlig til
det, som er ret og til gavn for os selv
og andre; og der er betydelige rester
i plen af aarhundreders vildfarelsjer,
overtro og andet mere. Forhætene
finder saaledes sine tillægningspunk-
ter. Og hæfslæbætlig har vi, som le-
triske overalt, vor andel af den gamle
Adam: hjæbet hæb os er sterkt, og den
onde siende vil ikke labe os i fred. Da
den rester hærlig sine angreb mod hu-
mætæne og bruger overfor dem de
mest trætte funfigeb. Rosja beteg-
nende var det J. iste, at Twile, da han
føjtes at true med et almædeligt an-
tal paa be bestænende stæfjamfund,
sat ha sagt: I'll smash into Luther-
anism first.

Men hvad det angør, at Guds fir-
te som saadan skal kunne vise undere,
naar hæn rigtig sag læver det, da har
Luther udtaalt sig derom paa følgende
næde: "Etterdi evangeliet nu er ud-
bredd, er det ikke forståndent at gjøre
tegn til gjenom paa apostlernes tid; men
naar mæden skalde lære det, og man
vilde værlige og plage evangeliet, ta
mætte os og gæta til med det og mætte
ejere tegn, forend vi i det evangeliet læ-
tæs og undertrykkes for os." Og jag
fortæller han: "I værlig hænde
sæt det dog dogslig, at de troende ved
Jesu ord os magt tan udvise hjælpe,
ibet de bringer andre til en sand om-
sendelse, at de selv, naar de tar os
troen, kan begynde at tale med andre
tinger, nye tinget, o. s. v."

Næst vi hæder hjælens frelse vore
hævdæg og det, som alt maa under-
ordnes og tjene, ejet os saaledes,
da hælt vi fri af os mange hjær. Vi
ell J. iste ikke saale os en undergjæ-
de tro, der ikke hæler paa den saligjæ-

rende tro, men er stilt fra den. Vijsenof er ber en griben af Gud i hans magt, men ikke i hans frelsende færlighed, i henhold til Matt. 7, 22: "Mange skal sige til mig paa din dag: Herre! Herre! Hvor vi ikke præstet ved dit navn, og har vi ikke udtryket djeæle ved dit navn, og har vi ikke gjort mange fræstige gøerninger ved dit navn? Og da vil jeg beskynde for dem: Jeg hændte eber albrig; viger bort fra mig. I som beslutter eber paa uret!"

Og et dette noget, vi må bede Gud berøres os for — disse udtryk ved Guds magt, men selv gaa forståbte —, da man vi end mere børde ham berøre os for at ville virke undere ved djeæles magt eller paa nogen måde stan i ledetog med dem, som maatte se sig i stand til dette. Det er i Kristen eksempler paa faedent. De ægyptiske troldmænd, hvilke unvere havde ligthed med dem, som Moses paa Guds besættelse udsette, er et eksempel. Og i 2 Tess. 2, hvor der tales om Antikristen, hedder det i v. 9: "Quis tunc venientem post Christum tristitie vestem med ali cognoscit magis et regni et undevit gøerninger."

Hør os et det ikke mest magtpaalligende at afgjøre, hvorvidt disse og hine virkelig gjør undere eller ikke; men vel har det være os magtpaalligende at prøve anderne, om de er af Gud. Et ikke af Gud — og det selv bedst af deres stilling til hans ord —, da er regelen klar: Vi skal træt samsoem ha med jaabund.

Men det varer langt fra, at vi før deres styrk, som maatte intåring: børde dette og højt, eller for djeælens skyld, som er en usædlig funksion og efterligner selve Guds gøerninger. Hulde lade os bevæge til at opgive nogen Guds gave. Vi vrager ikke en god mynt, fordi der er megen faulst mynt i omisj; men dette gør vi: vi ser næste paa myrflykkene og forvæller os om, hvorvidt de har den rette klæng. Som kloster skal vi være denne paa, at vi saafremt vi tror, 'Sal være island til at præste de regn, som Gud finder et nødvendige for siens del og handheden bevarelse'. O, så dette er noget, vi ikke har hos Gud, naar længstne maatte gjøre det fornuftigt. Dog — hvem af os vil sige, at vi med de fælster, som den almindelige naade forlener, har modhjælp indtil blodet dem, som vil fravælte os de frelsende handhæber? Men han vil jo vort haab være, at

vi tror, at om de fræsier, som den almindelige naade forlener, ikke er nok til iandheden's forfælt, da vilde Gud forlene os sin overordentlige naades fræsier, om vi bør ham berom. Ogaa dette er et middel, som Gud har i forvaring, og hvoretved him vil somme sin betragtligste liste til udbjæring, om det sunde fornødent.

(Forfatter.)

Nig vil jeg bli.

Efter

A. Vollmar.

Fjerde kapitel.

Goththilfse.

Titler blev længe, meget længe. Man skulle han ikke have fået udsett sit erende! Man skulle flere have fået også om dette og vor kommet ham i fortjebet.

Dog, den, der ventet paa en god ting, ventet ikke for længe!

Det blev middag, eftermiddag — Titler kom ikke. En unngængelig angst begyndte at trænge sig ind i Hans's lejligheds barm. Man skulle Titler vart bli lang, faulst og brudtet beret, rovet paa gaden — — ! Han maatte nu far at føge ham, — men hvornår? Hoteldeieren var ikke hjemme og havde i værde, for han gif, beslægt Han's at han troede paa sin post, til han kom hjem igen. Hans funde og varde ikke noget nogensteds hen nu paa denne travlede idb, da øftentogene kom, og mange nye rejsende funde ventet.

Det blev aften. Nu var han ikke. En vistlig maatte være set. Af alle muligheder, som Hans tenkte sig, var der dog en, som han ikke kom paa, et Titler kunne være en bedrager! Han nærede ingen toll om sin venst trost. Hans havde pisket, sparet, troet, listet, næget, arbejdet og freidt for blæse nogen! Men han havde været en ærlig mand. Den hellige ør, ærlighed, børde han i blodet fra federvulnet. Han ejendte ikke ærlighed og bedrog: han ville ha havet sig selv for sig; derfor sagde han ikke at mistrafe andre for noget han havde.

Kellneren var jo blev idag. Hvad gif det af ham; ja, hvor har du haabt styr og rustet! Se, hvor han gjorde alt bagvedt. En retsene talte herom sagte med en anden, der var lidt højere, end andre hørte det. Hans hørte det og forlod hvert ord, tog sig sammen,

holst sig fast og rolig, mens en rejsende angåt træd i høst indre og jor. Møbet vilde om i alle ledemoder og træmer. — Hans stod i døren og stred ud i den buede nat. Titler maatte jo forstås evnen, ja, det var ikke muligt andet: Titler maatte jo tæmme. Og den dog tænken frem: Tæm, om han ikke ville komme? Han har jo? Han bette spørsmålet fulgt intet spor. Sågt noget var umuligt at høre sig. Og dog

Og han hørte turde eller turde bestre noget menestille hin augt. Han havde ingen forstolige i høst; der var intet liv i hele hovedstaden, der and, hvor meget han havde sparet iauven i blæse ti aar. Han havde været mitroff mod enhver; kun Titler — — .

Hør al uhyde — han maatte dog vel komme tilbage. — Det var allerede langt over midnat, da hovedstaden som bjørn og fjord fra fæller Jesu kors. Dagsleg stred Hans ham imod. „Hør! De kanste spørge Titler og vil ham bort?" rakte Hans, der pludselig fik en indsydelse.

„Ja," svarte hoteldeieren fornød. „Det er ikke De der? Jeg kunne fortælle, at jeg gjort det; thi den engel bedrog mig. Igaaat jaget jeg ham og ga ham det raab, at han aldrig mere skulle få lig fej minne sine. Men hvad siger Dem, Hans? De ser ja fra meg nu, som nu De var et lig!"

„Titler borte! og en typus' stemme! Hans stem fra sit hulstalte brød.

„Hør! han behørt også Dem! sprægte husbunden deltagende.

„Det er fortalt," streg Hans ind et uligt streg. „Der taler, manly! Det Titler leder på veg af Dem!"

Hans kunde ikke føre. Han hørte intet paa sin høre. — „Det gjør mig intet andet, Hans!" sa han; „intet før De har oplyst mig; intet før jeg fortæller mig det hele."

„Det vil også min til politiet! stansede Hans vredig.

„Det kan albede ikke hjælpe Dem. Titler rejste tidlig morgenen — intet paa alle de træn og dampskibe, der er gået i dagens løb; — næst op hørte vi man høre knæde ham — en saa dusbrevet flue, som han var. Han sat og lagt Dem, han skal jeg hjælpe Dem morgenen, om negl! han ejer et blæst børn.

Gob næst! Var dette en ord mit for Hans? Han løb fra os, som ingen kan høre. Ingen blandt sit hundre sine,

DRS. ROBERTS, DOERKSEN
AND RAWLINS

DENTISTS

Crown and Bridge Work & Specialty
156 Pacific Ave. Tel. Red 490
TACOMA WASH

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

2nd Fl. Ave. — Tacoma, Wash

J. M. Arntsod,
Morin Baggage,
Trinity Park.

Udformede alle ledige Dokumenter
som Alm. Rejse, Rentekasser, m. m.
Municipal Court-Rates
City Hall.

TACOMA — WASH

Universal Pilgrimage
No. 8 State St., New York.
Bureau: Gal. 101, 12th Street, New York
Post Office:
Krissteligt Hjemtug for Indnænderne
og andre Velvænde.
Dæk: G. Salteren, Universalists-
hus, trofast i Pilgrimage-Dok og
Rester Universalismen til midt
Kong og Kong.
Det, som kommer fra Norden, kommer fra Welt
Line Strand var liget til Koden.

Standinavist Voghandel.

Et stort udvalg af Stikkere, Caf-
mebeger, Glasser, Romance og Kniser,
samt alt, som tilhører en vel udstyrret
Bog- og Vogtihandel.

Ødebrek dr. Welt elskeres hjælps.

VISELL & ECKERHOE,
Stationers & Booksellers
1008 Pacific Ave.

han nærmest sig ikke engang fenger. Gæst sad han en lang tid ganske stille og højt. Han lunde bælten tænde til at destruge sig. Det var, som blevet vist stonet i hans egen. Det var ikke han selv ud af vinduet. Men hvilket et alt var joa forandret fra igaar morges. Det givde nu ud øje. Pludselig kom han til bænkens dør, havde fremstillet en masse, hvilket han holdt op fremtidens gyldne haab vor korte.

Gægjæns hadde løn arbejdet og sparet — for gægjæns — for gægjæns.

En frugtfuld følelse fængede ham. Han syntes omkring paa sin føretræf, han stod ved hovedet haabt i væggen, han stod med arme i bordet — han lod ham ud paa gaden for at give skulden; — en stund efter smeg han sig ind i hotlet i den, hvilket var et godt, men joa brukt og til paa som et særligt dyr.

Hans var første mand paa sin plads o m i regnen, da man begyndte at rase paa sig i hæller. Det var ved i hovedet; det har vi i hele legemet i m et massineri; da er brænde ham overalt som fra en klippe. — Væren kom til ham og syngeste ham deltagende om, hvordan meget Tiller havde bedrat ham for.

"For alt, hvad jeg eld," sørget Hans næppe hottil.

"Det er ikke eneste der ved mit navn og nummer paa klippen, som skal jeg hjælpe Dem med anmodelser og overretning, saa ingen tjener dem."

Men Hans var joa forsumlet, at han joa godt som tæret hovedet, ja, han kunne ikke tæke mere. Goderne vilde ikke have ham. Pludselig faldt han om og besluttet.

En lige blev hævet. Gjæteren fortalte uoversigtsligt ved han joa følede:

"Det skal ikke være en stor fornuft at få en god præst. Han er dog ikke kendt ved ham, han skal jo joa komme ind i en hospitalitet!"

J. F. [red.]

Vort arbeidssted.

Ordination.

Cond Theol. S. B. Hustvedt was ordained a minister of the Gospel Sunday evening, July 23rd, in the church over which he will have charge, namely the St. Paul's English Evangelical within which the

Lutheran Church of Oakland, California

Rev. E. M. Stensrud of San Francisco performed the solemn service, upon request by the district president, Rev. L. C. Foss assisted by the pastors Lauritz Carlson and O. Grønsberg of San Francisco, P. N. M. Carlsen and W. A. Larson of Oakland, and C. J. O. Nielsen of Haywards.

The Ordination was conducted in accordance with an English form for ordination and installation prepared by the late Dr. A. Graebner of St. Louis, Mo.

The liturgical part of the ceremony was conducted according to "The Order of Morning Service" as found in our "Christian Hymns". This is the first ordination in the history of the Norwegian Synod conducted in the English language, and this very solemn and impressive service was held in the first English Lutheran church edifice erected in the Synod.

Mr. Hustvedt's autobiography is as follows:

"Sigurd Bernhard Hustvedt, a son of Halvor B. Hustvedt and wife Anna Marie, nee Reque, was born in Northwood, Iowa, on the 23rd of March, 1882. The greater part of his life has been spent in Decorah, Iowa. In 1896 he entered Luther College. Upon graduating from Luther College in 1901 he began the study of theology at Luther Seminary, Hamline, Minn. From the 20th of May until the 6th of June, 1905, he passed the final examinations required for ordination to the ministry. He has accepted a call from St. Paul's Eng. Ev. Luth. Church of Oakland, Cal., and is not conscious of having used any forbidden means to attain the clerical office.

"On this solemn occasion he gives thanks to God, whose mercy and love has led him on and comforted him. His heart turns also with gratitude to his dear parents to whom he owes so much, to his teachers, and to the many others who have kindly befriended him. It is with a feeling of his own weakness and un-

Almighty to be his help and stay, and beseeches the Church to offer up prayer for the blessing of the Lord of the vineyard upon his labors for Jesus' sake."

W. A. L.

Ranawid, Wa. 23rd juli, 1905
Hjerte Ørhol!

Det fandt mange ikke var noget for at få dig til at hjælpe, saa til jeg fandt nogle farværelser, da jeg fandt min bænk, hvilket var et godt, men også en god hjælp til at få hjælpe.

"Ranawid, ja du er nu det højeste værger du, og nu skal jeg få dig det afsluttet.

Ranawid ligger ved en af Columbia floden mange bugter, næste nært til det sted hvor Columbia og Snake mødes i en flod, fra nogle km mod nord for den øvre del af landet ved "Ochoco-mountain" eller "Oregon Heaven", som den nu kaldes.

Den er en libet, men dog ganske trivelig, da med en befæstning af omkring 1200, og har, lig mange andre steder, både flod og land, fra flodind, men nu gør alt sin jordgang fremad.

Bænket her omkring er i de to floder ved hjælp af irrigation blitaa af et aldeles transformert fra torve landstutter, da det ender ved et vandhul, til en vandhul, der ikke er vandt til moselet, saa man

den "gylde" tunga til den fremste i nedenliggende mund og hendes "kommende" trede sic. Bænket har det aldeles fort og smukt med blomster og frøse.

"Stor hæder af mennesker troen til

sig selv for at ikke hænde sin hjælpest. Da jeg joa dem falde paa far for dette billede og indenrig antraade det, blodet mit hjerte. Vi havde ment, at hendes hjælpest var omkring udskud, men det er ikke tilfældet.... Och tan ikke beskrive den gylde afghudstjeneste i hvert tempel for Rali....

"For fører, en af præstene, fortalte os, at Krishna (som også er ihveres øgud) var den samme som Kristus. Du kan være vil paa, at evangeliet blev oraklet for ham, liget der i et uundskueligt tempel. Da vi med blodbesprukne flæs forlod templet, var det med sorg i hæret, og dog havde intet mindre end at Jesu Kristus har gjort os fri."

Efter Th. Lutheran.

Edv. Isaksen,

den eneste norske Uhrmager i byen, 1102 Tacoma Ave., samme butik som Lien's Pharmacy, et pent udvalg af ure for salg.

Qermmed en venlig h. er.

W. J. G.

NORSKE HOFMANDSDRAABER

Naftradraaber, Slagvand, Riga
Balsam etc., Hesseiroth's
Svenske Jernvin, Lion's Beef,
Iron and Wine samt den fineste
Lofoten Torskelevertran kan er-
holdes paa dette Apothek.

Recepter udfyldte med Omhu
og Nøagtighed.

Lien's Pharmacy

Ole B. Lien. Harry B. Selvig.
Fri Levering
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave.

University Meat Market

A. A. FANGSRUD, PROP
Dealer in all Kinds of
Fresh and Salt Meats
PARKLAND WASH

E. O. Erickson

Notary Public

Hværdiger Stjøder Kontakter osv.
Parkland, - Wash.

R E Anderson & Co

Real Estate
Mortgage Loans
Fire Insurance
Rental Agents
117 ELEVENTH ST
TACOMA - WASH

Printing

All kinds, large or small
Superior facilities for turning
out first class work.

PROMPT ACCURATE

The Bell Press

1012 A St. Tacoma Phone Main 432

Gil Scigs.

100 ecce, en del intæad med hs, en
del ss, reffen prærie med rindende
vand, 1½ mil fra Parkland. For næ-
mere udbredning bønende man sig
til D. & G. Sternsøll, Parkland, Wa.

PAC. LUTH. ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE

gjør ikke forbring paa at være den billigste stole paa markedet, men
den har sat sig som maal at være den bedste i sit slags. Den
opgave er at give unge mænd og kvinder en grundig uddannelse paa
et fristeligt grundlag og særliges hættiggjøre dem til et nyttigt
livet. Belysningen gaar ud fra at skolen tilskærer for ele-
vernes skyld, ikke for eleverne tilskærer for skolen's skyld. Den sparer
derfor ikke paa beklædningerne, naar det gjælder at ansætte lævere eller
anstalte apparater n. s. v., hvorf af eleverne kan høste nytte. Skolen
har nu ikke fået ansætte lævere, alle med sine aar's erfaring. I februar
sætter skolen her blifte, har den valgt sin ind i forholdsene herude, og har
faaet både bedre uddeling end nogen lignende anstalt paa Pacific-
fjorden til at sætte sig ind i hvert frev ben i stand til at til-
amerikaniske befolkning herude stillet til en
stole, og hvorledes den paa bedste måde skal kunne tilfredsstille
dine frev.

... Skolens Kursus ...

Skolen tilbyder følgende kursus: Preparatory, College
Preparatory, Commercial, Music, Shorthand, Normal. Dis-
sebættes givet der et kursus i handarbejde, og et ejførte kursus for ny-
kommer, og et kursus i uddannelse og håndhåndtagelse.

Gvad det fajer. Skolevænge, løft, logik, og boger for ni måneder
bet beløber sig til omkring \$150.00. Udtierminen begynder den 12de
September 1905. Skriv ejfer fetaleg.

Adresse: W. J. Gong,
Portland, Wash.

We will sell you
Reliable Bicycles
fully guaranteed for \$25.

The Excelsior Standard,
made of cold drawn steel
tubing, beautiful finish, fa-
mous guaranteed tires.

For cash or on easy week-
ly or month'y payments.

**Fuller - Knatvold Co., Inc.**

Corner 9th & Commerce St. - TACOMA, WASH.

H. D. Richmond Paper Co.
BUILDING PAPER OF ALL KINDS
1728-1730 Pacific Ave.,
TACOMA, WASH.

When in need
Of Painting Paperhang-
ing or Calsoining, call on
B. Benson, Parkland Wash.

Bekjendtgjørelse.**Gudstjenester.**

Pastor. Stolteberg talb.

Quartermaster (Washon) 6te aug. kl. 11
Long Branch 13de aug. kl. 11.
Oiales 20de aug. kl. 10.30.
Puyallup 27de aug. kl. 11.

Seattle.

Immanuel Lutherske Kirke af den
nordste Synode, hjørnet af Olive St.
og Minor Avenue, Lake Union Gar.

Gudsstjeneste hver Søndag formiddag
kl. 11 og Aften kl. 8.

H. A. Stub, Pastor
1626 Minor Ave. Tel: Main 7783

Spokane, Wash.

Gudsstjeneste ved post. O. M.
Holden i Stolehuset bagved den vestre
kirke paa hjørnet af Division & 3rd.

Hver sundag formiddag kl. 11 og
hver torsdag aften kl. 8.

Sandbag 8ffile kl. 10 formid.

2d dag 8ffile kl. 10 formid.

Kirkeforeningsmedlemmer
to aar, torsdag eftermiddag kl. 2.

Vigesforeningsmedlemmer den
sidste tirsdag i hver maaned.

Hvær et indbubit til vores gudsstjen-
ster.

Pacific Pilgrimage Preachers

Clifford J. Borlitz Rockford Ill.
Borum, P. G. Costa, Gal., cor. N & Pratt St
Dietz, H. O. Gor. 19th & Donovan St.
Fellingham, Wash.

Christensen M. H. 125 State Street
Ballard Ill
Gillies, T. R. St.
623-626 St., St. Cobain, Gal.

Dale, J. C., Silvana, Wash.
Johs. E. G. 2900 Lombard Ave, Everett, Wa
Granberg O. 1603 Howard St.
San Francisco, Gal.

Dognet, O. 425 10th Street,
Phone: Scott 2128. Portland, Ore.
Hartab, B., Parkland, Wash.

Hellefson, O. G., Genesee, Idaho.
Holden, O. M., 18. 6, 1st Ave.,
Spokane, Wash.

Johansen, J. 204 3 St., Grants, Gal.
Parson, W. H. 2106 12th St.,
Oakland, Gal.

Nielsen, G. J. O. Howard St., Gal., Fer.
Orsel, O. 3. 1916 Gladstone

Phone: Reb 711. Fellingham, Wash.
Pedersen, N. Silvana, Oregon.

Stub, H. A. 1626 Minor Ave. Seattle, Wa
Soper, G. W. 1605 So. 8 St. Tacoma,
Wash.

Stolteberg C. Parkland, Wash.

Sorenson, O. W. 1834 Lewis St.
Kitteria, Ore.

Stensrud, G. M. 3446 18th St.
SeaTac, Gal.

Tjernagel, G. St., Stanwood, Wash.

